

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
1550 D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC - PWGSC  
601 - 1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Caractérisation Baie-des-Chaleurs	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE517-141477/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE517-14-1477	<b>Date</b> 2013-10-31
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCW-001-15660	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-3-36187 (001)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-12</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Boudrias, Marie-M.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcw001
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2806 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La demande de proposition EE517-141477/A est modifiée comme suit:**

**1. Supprimer l'intégralité de l'article 2.3.1 et du Tableau 3 de l'annexe A - Énoncé des travaux et insérer ce qui suit:**

### **2.3.1 Caractérisation des sédiments**

Cinq (5) stations d'échantillonnage des sédiments sont localisées et identifiées (1 à 5) préliminairement près du quai (figure 4). Les stations 1, 4 et 5 seront échantillonnées sur une profondeur de 120 cm et les stations 2 et 3 sur une profondeur d'au moins 470 cm. Toutefois, l'entrepreneur doit être en mesure d'échantillonner jusqu'à une profondeur de 4 à 5 mètres les autres stations (stations 1, 4 et 5). L'entrepreneur devra prévoir identifier un prix unitaire ferme pour chaque mètre de sondage supplémentaire. Les carottes de 120 cm seront subdivisées en trois (3) échantillons différents soit les strates 0-20 cm, 20-70 cm et 70-120 cm. Les carottes d'au moins 470 cm auront au moins 10 échantillons (0-20 cm, 20-70 cm, 70-120 cm on poursuivra par tranche de 50 cm). Chaque échantillon sera un homogénat de la strate. L'entrepreneur devra prévoir prélever environ 10 % des échantillons en duplicata, soit trois (3) duplicatas pour le présent échantillonnage. Au total, on prélèvera 29 échantillons et 3 duplicatas.

Pour les sédiments, les paramètres analytiques suivants devront être analysés sur les échantillons collectés entre 0-20 cm et 70-120 cm, 270-320 cm et 420-470 cm et les trois (3) duplicatas, soit :

- les HAP totaux et les congénères;
- les 13 métaux de dépistage (Ag, Al, As, Ba, Cd, Cr, Cu, Mn, Hg, Fe, Ni, Pb, Zn);
- les hydrocarbures pétroliers C10-C50;

La granulométrie/sédimentométrie (sédimentométrie est réalisé lorsque le pourcentage de silt et/ou d'argile est suffisant pour permettre l'analyse), les BPC totaux et les congénères, le carbone organique total (COT) et le soufre seront analysés sur 25% des échantillons, soit 7 échantillons sur les 29 échantillons.

Dans un deuxième temps, les composés phénoliques et les dioxines/furannes seront analysés sur l'échantillon présentant les teneurs les plus élevées en HAP totaux pour la strate 0-20 cm et un échantillon pour la strate 70-120 cm. Au total deux (2) échantillons pourraient être analysés pour ces paramètres.

Les échantillons prélevés mais qui n'ont pas été analysés, seront conservés au laboratoire pour être analysés ultérieurement. Si des échantillons analysés dans la première vague présentaient une contamination, le chargé de projet de TPSGC confirmera par écrit à l'entrepreneur, les échantillons supplémentaires devant être analysés avant la réalisation des analyses.

**Tableau 3: Dans le cadre du présent mandat, le nombre de station, d'échantillon et d'analyse à considérer dans le port de Paspébiac**

Nombre de station	Nombre d'échantillon prélevé	Nombre d'échantillon analysé	Paramètre
<b>Sédiment</b>			
5 sondages trois de 120 cm et 2 d'au moins 470 cm de profondeur	29 échantillons 3 par sondage de 120 cm et 10 par sondage d'au moins 470 m + 3 duplicatas	14 échantillons + 2 duplicatas	16 métaux de dépistage 16 HAP 16 C <sub>10</sub> -C <sub>50</sub> 7 soufre 7 BPC 7 COT 7 Granulométrie/sédimentométrie 2 Composés phénoliques 2 Dioxine et furane

**2. Supprimer l'intégralité de l'annexe B - Base de paiement jointe au dossier de demande de soumission. Insérer l'annexe B- Base de paiement jointe à la présente modification (fichier Excel intitulé "Base de paiement - DDP EE517-141477-A (révisée le 2013-10-31).xls"). Cette pièce-jointe fait partie du présent document.**

**\*\*\* Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées \*\*\***